

**THÔNG BÁO**  
**Về lựa chọn tổ chức đấu giá tài sản**  
**ANNOUNCEMENT**  
**On selection of asset auction organization**

Căn cứ Điều 56 Luật Đấu giá tài sản số 01/2016/QH14 có hiệu lực thi hành từ ngày 01/7/2017/ Pursuant to the Article 56, the Law on Asset Auction No.01/2016/QH14 which comes into force since 01 July 2017;

Căn cứ Thông tư số 108/2020/TT-BTC của Bộ Tài chính ngày 21/12/2020 quy định sửa đổi, bổ sung một số điều của thông tư số 45/2017/TT-BTC ngày 12/5/2017 của Bộ Tài chính quy định khung thù lao dịch vụ đấu giá tài sản theo quy định tại Luật đấu giá tài sản/ Pursuant to the Circular No. 108/2020/TT-BTC of the Ministry of Finance on 21 December 2020 amending the Circular No. 45/2017/TT-BTC dated 12 May 2017 on the framework of remuneration for asset auction services in accordance with the Law on Asset Auction;

Căn cứ Thông tư 02/TT-BTP ngày 08/02/2022 về việc hướng dẫn lựa chọn tổ chức đấu giá tài sản; Pursuant to the Circular No. 02/TT-BTP on 08 February 2022 on guidance of selecting auction entity.

Căn cứ Nghị quyết số 50/NQ-PTSC CGGV-BTL ngày 05/10/2021 và Nghị quyết số 88/NQ-PTSC CGGV-BTL ngày 28/06/2022 của Ban thanh lý Công ty TNHH Khảo sát địa vật lý PTSC CGGV (Công ty PTSC CGGV) về việc bán thiết bị địa chấn của tàu Bình Minh 02 và tàu CGG Amadeus và trang thiết bị văn phòng / Pursuant to the Resolution No. 50/NQ-PTSC CGGV-BTL dated 5<sup>th</sup> of October, 2021 and Resolution number 88/NQ-PTSC CGGV-BTL dated 28/06/2022 of the Liquidation Board of PTSC CGGV Geophysical Survey Company Limited (PTSC CGGV) on selling seismic equipment of Binh Minh 02 and CGG Amadeus and office equipment.

Công ty PTSC CGGV thông báo về việc lựa chọn tổ chức đấu giá tài sản như sau/ PTSC CGGV would like to announce asset auction as follows:

**I. Tên, địa chỉ của người có tài sản đấu giá: / Name, address of asset owner:**

1. Tên của người có tài sản đấu giá: Công ty TNHH Khảo sát Địa vật lý PTSC CGGV (Công ty PTSC CGGV)/ *Name of asset owner: PTSC CGGV Geophysical Survey Company Limited (PTSC CGGV)*
2. Địa chỉ: Phòng 270, tòa nhà Petrovietnam Tower, số 8 Hoàng Diệu, Thành phố Vũng Tàu, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu/ *Address: Room 270, PetroVietnam Tower, No. 08 Hoang Dieu, Vung Tau City, Ba Ria – Vung Tau Province.*
3. Điện thoại/fax: 02543 565688/ 02543 565689.  
*Telephone number/ Fax: 02543 565688/ 02543 565689.*

**II. Tên tài sản, số lượng, chất lượng của tài sản đấu giá/ *Names, quantities and qualities of auctioned assets:***

**1. Tên tài sản / *Names of assets:***

**a. Thiết bị địa chấn thuộc tàu CGG Amadeus/ *CGG Amadeus seismic equipment***

- **Gói 1:** Hệ thống nguồn và thiết bị liên quan thuộc tàu 3D – CGG Amadeus như đính kèm/ *Package 1: 3D – CGG Amadeus Source system and relating as attached*
- **Gói 2:** Hệ thống ghi và xử lý dữ liệu thuộc tàu 3D – CGG Amadeus như đính kèm/ *Package 2: 3D – CGG Amadeus Recording and Processing system and relating as attached*
- **Gói 3:** Hệ thống định vị và thiết bị liên quan thuộc tàu 3D – CGG Amadeus như đính kèm/ *Package 3: 3D – CGG Amadeus Navigation system and relating as attached*

**b. Thiết bị địa chấn thuộc tàu Bình Minh 02 / *Bình Minh 02 seismic equipment***

- **Gói 4:** Hệ thống nguồn và thiết bị liên quan thuộc tàu 2D – Bình Minh 02 như đính kèm/ *Package 4: 2D – Bình Minh 02 Source system and relating as attached*
- **Gói 5:** Hệ thống ghi và xử lý dữ liệu thuộc tàu 2D – Bình Minh 02 như đính kèm / *Package 5: 2D – Bình Minh 02 Recording and Processing system and relating as attached*
- **Gói 6:** Hệ thống định vị và thiết bị liên quan thuộc tàu 2D – Bình Minh 02 như đính kèm/ *Package 6: 2D – Bình Minh 02 Navigation system and relating as attached*

**c. Thiết bị khác/ *Others***

- **Gói 7:** Các vật tư thiết bị khác như đính kèm. (chân vịt, xuồng...) / *Package 7: Winches and Others as attached (blade, workboat...)*
- **Gói 8:** Máy nén khí địa chấn như đính kèm/ *Package 8: Seismic Compressors as attached*

**d. Thiết bị văn phòng/ *Office equipment***

- **Gói 9:** các thiết bị văn phòng như file đính kèm./ *Package 9: Office equipment as attached*

**2. Chất lượng: Thiết bị và vật tư cũ theo nguyên trạng/ *Quality: Old equipment and material on “where is, as is” basis.***

**3. Giá khởi điểm của tài sản đấu giá/ *Starting prices:***

- *Gói 1/Package 1: 771,565,235 VNĐ*
- *Gói 2/Package 2: 18,317,470,518 VNĐ*

- Gói 3/Package 3: 266,740,000 VNĐ
- Gói 4/Package 4: 364,169,100 VNĐ
- Gói 5/Package 5: 19,383,366,412 VNĐ
- Gói 6/Package 6: 34,011,600 VNĐ
- Gói 7/Package 7: 3,253,261,739 VNĐ
- Gói 8/Package 8: 1,950,000,000 VNĐ
- Gói 9/Package 9: 291,496,000 VNĐ

Giá khởi điểm đã bao gồm thuế GTGT, bán trên cơ sở nguyên trạng và giao hàng tại kho, bãi của Công ty PTSC CGGV tại Thành phố Vũng Tàu./  
*The starting price includes VAT, on "where is, as is" basis and delivery at PTSC CGGV's warehouse and yard in Vung Tau City.*

### **III. Tiêu chí lựa chọn tổ chức đấu giá tài sản/ *Criteria to select asset auction organization***

Các tổ chức đấu giá tài sản đăng ký tham gia tổ chức đấu giá tài sản trên của Công ty PTSC CGGV phải đáp ứng đầy đủ các tiêu chí theo quy định tại khoản 4, Điều 56 Luật Đấu giá tài sản số 01/2016/QH14 và các tiêu chí khác do Công ty PTSC CGGV quy định, cụ thể/ *Auction organizations which register to auction the mentioned properties of PTSC CGGV must meet all of the requirements subject to Section 4, Article 56, the Law on Asset Auction No.01/2016/QH14 and other criteria listed by PTSC CGGV, specifically as follows:*

1. **Tiêu chí bắt buộc:** Các tổ chức đấu giá phải thỏa mãn tất cả các tiêu chí dưới đây:/ ***Compulsory criteria:*** *auction organizations must satisfy these following requirements:*
  - a. Có tên trong danh sách các tổ chức đấu giá tài sản do Bộ Tư pháp công bố mới nhất tính đến thời điểm hiện tại./ *Listed in the latest asset auction organizations announced by the Ministry of Justice.*
  - b. Được Sở Tư pháp phê duyệt đủ điều kiện thực hiện hình thức đấu giá trực tuyến./ *Has been approved by Justice Office for full condition to undertaking the virtual auction.*
  - c. Phương án đấu giá: *Auction Plan:* Có đề xuất phương án đấu giá trực tuyến khả thi theo đúng quy định của Pháp luật/ *Propose a feasible virtual auction plan subject to related laws and regulations;*
  - d. Hồ sơ năng lực của tổ chức đấu giá: Bao gồm đầy đủ các giấy tờ sau:/ *Portfolio of auction organizations must include all of these following documents:*
    - Giấy phép đăng ký kinh doanh/ *Business Registration Certificate;*

- Giấy phép đấu giá trực tuyến hoặc Quyết định của Sở Tư pháp về việc phê duyệt Tổ chức đấu giá tài sản đủ điều kiện thực hiện hình thức đấu giá trực tuyến./ *Virtual Auction License or Decision of the Department of Justice on approving an asset auction organization that is eligible to conduct virtual auction;*
- Tài liệu chứng minh kinh nghiệm đã tổ chức đấu giá trực tuyến thành công cho ít nhất 1 lô thiết bị (bản sao Hợp đồng, Biên bản đấu giá, Biên bản thanh lý hợp đồng, hóa đơn....) / *Document showing experiences of successful virtual auction for at least 01 package of equipment (copy of Contract, Auction Minutes, Contract liquidation minutes, invoice, and so on).*

## 2. Tiêu chí đánh giá về năng lực thực hiện/ *Criteria to assess capability*

TT	NỘI DUNG	MỨC TỐI ĐA
<b>I</b>	<b>Cơ sở vật chất, trang thiết bị cần thiết bảo đảm cho việc đấu giá đối với loại tài sản đấu giá / <i>Necessary facilities and equipment to secure the auction for the type of auctioned asset</i></b>	<b>23,0</b>
<b>1</b>	<b>Cơ sở vật chất bảo đảm cho việc đấu giá / <i>Facilities to secure the auction</i></b>	<b>11,0</b>
1.1	Có trụ sở ổn định, địa chỉ rõ ràng kèm theo thông tin liên hệ (số điện thoại, fax, địa chỉ thư điện tử...)/ <i>Having a stable head office, clear address with contact information (telephone number, fax, email address, etc.)</i>	6,0
1.2	Địa điểm bán, tiếp nhận hồ sơ tham gia đấu giá được bố trí ở vị trí công khai, thuận tiện/ <i>The place to sell and receive auction participation documents is arranged in a public and convenient location</i>	5,0
<b>2</b>	<b>Trang thiết bị cần thiết bảo đảm cho việc đấu giá / <i>Necessary equipment to secure the auction</i></b>	<b>8,0</b>
2.1	Có máy in, máy vi tính, máy chiếu, thùng đựng phiếu trả giá bảo đảm an toàn, bảo mật và các phương tiện khác bảo đảm cho việc đấu giá/ <i>There are printers, computers, projectors, coupon boxes to ensure safety and security and other means to secure the auction.</i>	4,0
2.2	Có hệ thống camera giám sát hoặc thiết bị ghi hình tại nơi bán, tiếp nhận hồ sơ tham gia đấu giá; nơi tổ chức cuộc đấu giá / <i>Having a surveillance camera system or video recording equipment at the place of sale and receipt of auction participation documents; where the auction is held</i>	4,0
<b>3</b>	Có trang thông tin điện tử đang hoạt động/ <i>Having active website</i>	<b>2,0</b>
<b>4</b>	<b>Đã được cơ quan có thẩm quyền phê duyệt đủ điều kiện thực hiện hình thức đấu giá trực tuyến/ <i>Having been approved by a competent authority to be eligible to conduct online auctions</i></b>	<b>1,0</b>
<b>5</b>	<b>Có nơi lưu trữ hồ sơ đấu giá/ <i>Having place to store auction records</i></b>	<b>1,0</b>
<b>II</b>	<b>Phương án đấu giá khả thi, hiệu quả (Thuyết minh đầy đủ các nội dung trong phương án)/ <i>The auction plan is feasible and effective (Full explanation of the contents of the plan)</i></b>	<b>22,0</b>

TT	NỘI DUNG	MỨC TỐI ĐA
1	Phương án đấu giá đề xuất việc tổ chức đấu giá đúng quy định của pháp luật, bảo đảm tính công khai, minh bạch, khách quan / <i>The proposed auction plan must be organized in accordance with the law, ensuring publicity, transparency and objectivity.</i>	4,0
2	Phương án đấu giá đề xuất thời gian, địa điểm bán, tiếp nhận hồ sơ tham gia đấu giá, địa điểm tổ chức cuộc đấu giá, buổi công bố giá thuận lợi cho người tham gia đấu giá; hình thức đấu giá, bước giá, số vòng đấu giá có tính khả thi và hiệu quả cao/ <i>The auction plan proposes a time, place to sell, receive auction participation documents, a place to hold the auction, and a price announcement meeting convenient for auction participants; Auction form, price step, number of auction rounds are feasible and highly effective</i>	4,0
3	Phương án đấu giá đề xuất cách thức bảo mật thông tin, chống thông đồng, dìm giá/ <i>The auction plan proposes ways to keep information confidential, prevent collusion, and lower prices</i>	4,0
4	Phương án đấu giá đề xuất thêm các địa điểm, hình thức niêm yết, thông báo công khai khác nhằm tăng mức độ phổ biến thông tin đấu giá/ <i>The auction plan proposes more locations, other forms of listing, and other public announcements to increase the dissemination of auction information.</i>	4,0
5	Phương án đấu giá đề xuất giải pháp bảo đảm an toàn, an ninh trật tự cho việc tổ chức thực hiện đấu giá/ <i>The auction plan proposes solutions to ensure safety, security and order for the organization of the auction</i>	3,0
6	Phương án đấu giá đề xuất các giải pháp giải quyết các tình huống phát sinh trong quá trình tổ chức thực hiện việc đấu giá/ <i>The auction plan proposes solutions to situations arising in the process of organizing the auction</i>	3,0
III	<b>Năng lực, kinh nghiệm và uy tín của tổ chức đấu giá tài sản/</b> <i>Competence, experience and reputation of the asset auction organization</i>	<b>45,0</b>
1	<b>Trong năm trước liền kề đã thực hiện hợp đồng dịch vụ đấu giá cùng loại tài sản với tài sản dự kiến đưa ra đấu giá (Tổ chức đấu giá tài sản liệt kê tất cả các cuộc đấu giá tài sản đã thực hiện. Người có tài sản không yêu cầu nộp bản chính hoặc bản sao hợp đồng)</b> <b>Chỉ chọn chấm điểm một trong các tiêu chí 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 hoặc 1.5</b> <i>In the preceding year, an auction service contract has been performed of the same type of property as the property expected to be auctioned (The asset auction organization lists all conducted asset auctions. property does not require submission of the original or a copy of the contract)</i> <i>Choose to score only one of the criteria 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 or 1.5</i>	6,0
1.1	Dưới 03 hợp đồng (bao gồm trường hợp không thực hiện hợp đồng nào)/ <i>Under 03 contracts (including cases where no contract is performed)</i>	2,0
1.2	Từ 03 hợp đồng đến dưới 10 hợp đồng / <i>From 03 contracts to less than 10 contracts</i>	3,0
1.3	Từ 10 hợp đồng đến dưới 20 hợp đồng/ <i>From 10 contracts to less than 20 contracts</i>	4,0

TT	NỘI DUNG	MỨC TỐI ĐA
1.4	Từ 20 hợp đồng đến dưới 30 hợp đồng/ From 20 contracts to less than 30 contracts	5,0
1.5	Từ 30 hợp đồng trở lên / From 30 contracts or more	6,0
2	<p><b>Trong năm trước liền kề đã tổ chức đấu giá thành các cuộc đấu giá cùng loại tài sản với tài sản dự kiến đưa ra đấu giá có mức chênh lệch trung bình giữa giá trúng đấu giá so với giá khởi điểm (Tổ chức đấu giá liệt kê tất cả các cuộc đấu giá tài sản đã thực hiện. Người có tài sản không yêu cầu nộp bản chính hoặc bản sao hợp đồng)</b></p> <p><b>Chỉ chọn chấm điểm một trong các tiêu chí 2.1, 2.2, 2.3, 2.4 hoặc 2.5</b></p> <p><i>In the preceding year, the auction has been organized into auctions of the same type of property as the property expected to be auctioned with the average difference between the winning bid price and the starting price (the auction organization listed below). list of all property auctions conducted. The owner of the property is not required to submit the original or a copy of the contract)</i></p> <p><i>Choose to score only one of the criteria 2.1, 2.2, 2.3, 2.4 or 2.5</i></p>	18,0
2.1	Dưới 20% (bao gồm trường hợp không có chênh lệch)/ Less than 20% (including no difference)	10,0
2.2	Từ 20% đến dưới 40% / From 20% to less than 40%	12,0
2.3	Từ 40% đến dưới 70% / From 40% to less than 70%	14,0
2.4	Từ 70% đến dưới 100% / From 70% to less than 100%	16,0
2.5	Từ 100% trở lên/ From 100% and up	18,0
3	<p><b>Thời gian hoạt động trong lĩnh vực đấu giá tài sản tính từ thời điểm có Quyết định thành lập hoặc được cấp Giấy đăng ký hoạt động (Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh đối với doanh nghiệp đấu giá tài sản được thành lập trước ngày Luật Đấu giá tài sản có hiệu lực)</b></p> <p><b>Chỉ chọn chấm điểm một trong các tiêu chí 3.1, 3.2 hoặc 3.3</b></p> <p><i>The operation time in the field of asset auction shall be counted from the time the decision on establishment is issued or the operation registration certificate is issued (the certificate of business registration for asset auction enterprises established before the date of this Law). Property Auction is in effect)</i></p> <p><i>Choose to score only one of the criteria 3.1, 3.2 or 3.3</i></p>	5,0
3.1	Dưới 03 năm/ Less than 3 years	3,0
3.2	Từ 03 năm đến dưới 05 năm / From 3 years to less than 5 years	4,0
3.3	Từ 05 năm trở lên/ From 5 years or more	5,0
4	<p><b>Số lượng đấu giá viên của tổ chức đấu giá tài sản</b></p> <p><b>Chỉ chọn chấm điểm một trong các tiêu chí 4.1, 4.2 hoặc 4.3</b></p> <p><i>Number of auctioneers of the asset auction organization</i></p> <p><i>Choose to score only one of the criteria 4.1, 4.2 or 4.3</i></p>	3,0

TT	NỘI DUNG	MỨC TỐI ĐA
4.1	01 đấu giá viên /01 auctioneer	1,0
4.2	Từ 02 đến dưới 05 đấu giá viên/ From 02 to less than 05 auctioneers	2,0
4.3	Từ 05 đấu giá viên trở lên/ From 05 auctioneers or more	3,0
5	<p><b>Kinh nghiệm hành nghề của đấu giá viên của tổ chức đấu giá tài sản</b>  <b>(Tính từ thời điểm được cấp Thẻ đấu giá viên theo Nghị định số 05/2005/NĐ-CP ngày 18/01/2005 của Chính phủ về bán đấu giá tài sản hoặc đăng ký danh sách đấu giá viên tại Sở Tư pháp theo Nghị định số 17/2010/NĐ-CP ngày 04/3/2010 của Chính phủ về bán đấu giá tài sản hoặc Thẻ đấu giá viên theo Luật Đấu giá tài sản)</b>  <b>Chỉ chọn chấm điểm một trong các tiêu chí 5.1, 5.2 hoặc 5.3</b></p> <p>Practice experience of auctioneers of an asset auction organization  (From the time when the auctioneer card is issued according to Decree No. 05/2005/ND-CP dated January 18, 2005 of the Government on asset auction or register the list of auctioneers at the Department of Justice according to the provisions of Decree No. Decree No. 17/2010/ND-CP dated March 4, 2010 of the Government on the auction of assets or Auctioneer Cards according to the Law on Property Auction)  Choose to score only one of the criteria 5.1, 5.2 or 5.3</p>	4,0
5.1	Không có đấu giá viên có thời gian hành nghề từ 03 năm trở lên/ There is no auctioneer with a practice period of 3 years or more	2,0
5.2	Từ 01 đến 02 đấu giá viên có thời gian hành nghề từ 03 năm trở lên / From 01 to 02 auctioneers having practice time of 03 years or more	3,0
5.3	Từ 03 đấu giá viên trở lên có thời gian hành nghề từ 03 năm trở lên/ 3 or more auctioneers with 3 years of practice	4,0
6	<p><b>Nộp thuế thu nhập doanh nghiệp hoặc đóng góp vào ngân sách Nhà nước trong năm trước liền kề, trừ thuế giá trị gia tăng</b>  <b>Chỉ chọn chấm điểm một trong các tiêu chí 6.1, 6.2, 6.3 hoặc 6.4</b></p> <p>Pay corporate income tax or contribute to the State budget in the preceding year, minus value added tax  Choose to score only one of the criteria 6.1, 6.2, 6.3 or 6.4</p>	5,0
6.1	Dưới 50 triệu đồng/ Under 50 million VND	2,0
6.2	Từ 50 triệu đồng đến dưới 100 triệu đồng / From 50 million VND to less than 100 million VND	3,0
6.3	Từ 100 triệu đồng đến dưới 200 triệu đồng / From 100 million VND to less than 200 million VND	4,0
6.4	Từ 200 triệu đồng trở lên / From 200 million VND or more	5,0
7	<p><b>Đội ngũ nhân viên làm việc theo hợp đồng lao động</b>  <b>Chỉ chọn chấm điểm một trong các tiêu chí 7.1 hoặc 7.2</b></p> <p>Staff working under labor contract  Choose to score only one of the criteria 7.1 or 7.2</p>	3,0

TT	NỘI DUNG	MỨC TỐI ĐA
7.1	<i>Dưới 03 nhân viên / Less than 03 employees</i>	2,0
7.2	<i>Từ 03 nhân viên trở lên / From 03 employees or more</i>	3,0
8	<b>Có người tập sự hành nghề trong tổ chức đấu giá tài sản trong năm trước liền kề hoặc năm nộp hồ sơ đăng ký tham gia lựa chọn/ Having trainees to practice in an asset auction organization in the year preceding or the year in which the application for registration for selection is submitted</b>	1,0
IV	<b>Thù lao dịch vụ đấu giá, chi phí đấu giá tài sản phù hợp Chỉ chọn chấm điểm một trong các tiêu chí 1, 2 hoặc 3</b> <i>Remuneration for auction services, appropriate property auction costs Choose to score only one of the criteria 1, 2 or 3</i>	5,0
1	Bằng mức thù lao dịch vụ đấu giá theo quy định của Bộ Tài chính/ <i>Equal to the level of remuneration for auction services as prescribed by the Ministry of Finance</i>	3,0
2	Giảm dưới 20% mức tối đa thù lao dịch vụ đấu giá (không áp dụng đối với mức thù lao phần trăm trên phần chênh lệch giá trị tài sản theo giá trúng đấu giá với giá khởi điểm theo quy định của Bộ Tài chính) <i>Reduced by less than 20% of the maximum auction service fee (not applicable to the percentage remuneration on the difference between the asset value according to the auction winning price and the starting price as prescribed by the Ministry of Finance)</i>	4,0
3	Giảm từ 20% trở lên mức tối đa thù lao dịch vụ đấu giá (không áp dụng đối với mức thù lao phần trăm trên phần chênh lệch giá trị tài sản theo giá trúng đấu giá với giá khởi điểm theo quy định của Bộ Tài chính) <i>Reduction of 20% or more of the maximum fee for auction services (not applicable to the percentage remuneration on the difference between the asset value according to the auction winning price and the starting price according to regulations of the Ministry of Finance)</i>	5,0
V	<b>Tiêu chí khác phù hợp với tài sản đấu giá do người có tài sản đấu giá quyết định</b> <i>Other criteria relevant to the auctioned asset shall be decided by the person having the auctioned asset</i>	5,0
1	Hồ sơ tham gia tổ chức đấu giá phải có bảng tự chấm điểm (Bảng tiêu chí đánh giá, chấm điểm tổ chức đấu giá tài sản) theo phụ lục 1 kèm theo thông tư số 02/2022/TT-BTP ngày 08/02/2022, để làm cơ sở đánh giá. <i>Dossier to participate in auction organization must have a self-scoring table (Table criteria for evaluation and scoring of asset auction organizations) according to Appendix 1 enclosed with the Circular No. 02/2022/TT-BTP dated February 8, 2022, to serve as the basis for assessment department.</i>	1,0
2	Hồ sơ của tổ chức đấu giá rõ ràng, dễ kiểm tra đối chiếu./ <i>The auction organization's profile is clear and easy to check and compare.</i>	1,0



TT	NỘI DUNG	MỨC TỐI ĐA
3	Đã tổ chức đấu giá tài sản thanh lý là thiết bị địa chấn/ <i>Organized an auction of liquidated assets being seismic equipment</i>	2,0
4	Tổ chức đấu giá có tỷ lệ bán vượt cao nhất tài sản cùng loại / <i>Auction organization with the highest rate of overselling properties of the same type</i>	1,0
<b>Tổng số điểm /Total Score</b>		<b>100</b>

- Hồ sơ đăng ký tham gia tổ chức đấu giá do tổ chức đấu giá tài sản chuẩn bị, có dấu của tổ chức đấu giá tài sản. Tổ chức đấu giá tài sản chịu trách nhiệm đối với các giấy tờ, tài liệu chứng minh các tiêu chí trong hồ sơ đăng ký tham gia của mình. Nếu phát hiện có gian dối thì bị loại không được xét chọn./ *Each auction organization must prepare its documents and seal such them with its official seal. Such auction organization is responsible for its documents and evidents submitted to the selection of auction organizations. If any fraud is detected, the auction organization will be immediately rejected from the selection.*

- **Tổ chức đấu giá được lựa chọn phải thỏa mãn đồng thời 3 điều kiện sau:**

- + Có tổng số điểm đánh giá cao hơn mức điểm tối thiểu là 75 điểm;
- + Có tổng số điểm đánh giá cao nhất;
- + Có thù lao dịch vụ đấu giá không vượt mức thù lao theo quy định tại Thông tư số 108/2020/TT-BTC của Bộ Tài chính ngày 21/12/2020.

**Auction organization which is selected must be satisfied all 03 following conditions:**

- + Has total point higher than minimum level of 75 points
- + Has the total point is highest one.
- + Has the proposed service fee for auction not exceed the fee level stipulated in Circular 108/2020/TT-BTC of Ministry of Finance dated 21/12/2020.

- Trường hợp các tổ chức đấu giá có điểm tổng hợp bằng nhau thì/ *In case there are many organization that have the same points:*

- + Ưu tiên 1: Tổ chức đấu giá có điểm cao nhất ở Mục III.2 sẽ được chọn;/ *Priority No. 1: choose the organization with the highest score at Section III.2;*
- + Ưu tiên 2: Trong trường hợp các tổ chức đấu giá được xét ở Ưu tiên 1 có số điểm bằng nhau, tổ chức đấu giá nào có nhiều tiêu chí (ở mục II) đạt điểm tối đa sẽ được lựa chọn./ *Priority 2: In case there are many organizations which are eligible for Priority 1 and have the same points in Section III.2, the organization with maximum points in many criteria (in Section II) will be choose.*

**3. Hồ sơ bao gồm:/ Documents including:**

- Hồ sơ pháp lý của tổ chức: Bản sao chứng thực Giấy đăng ký kinh doanh và các giấy tờ liên quan khác;/ *Legal documents: notarized copy of business registration certificate and other related documents;*
- Bản mô tả năng lực kinh nghiệm của tổ chức, Bản sao chứng thực chứng chỉ hành nghề, Thẻ đấu giá viên của đấu giá viên/ *Portfolio showcasing capability of organization, notarized copy of Auction Licenses and Certificates of auctioneers;*
- Bản sao y các Hợp đồng tương tự đã thực hiện và các tài liệu liên quan: Biên bản đấu giá, Biên bản thanh lý hợp đồng, hóa đơn...;/ *Notarized copies of similar contracts implemented and related documents, including: Auction Minutes, Contract liquidation minutes, invoice, and so on.*
- Bản mô tả phương án đấu giá, trong đó nêu rõ địa điểm tổ chức đấu giá, thời hạn tổ chức đấu giá và các biện pháp đảm bảo an ninh trong quá trình đấu giá: 01 bản gốc;/ *Auction plan, in which, describes auction venue, period of auction organizing; methods of safety and security during auction session: 01 original text;*
- Bản chào giá chi phí, thù lao dịch vụ đấu giá: 01 bản gốc./ *Quotation for fee and other related prices for auction services: 01 original text.*

#### **4. Thời hạn, địa điểm nộp hồ sơ đăng ký tổ chức đấu giá:/**

##### ***Deadline and place to submit the auction registration:***

- Hồ sơ chào giá được ký bởi đại diện có thẩm quyền, đóng dấu, nộp trong phong bì kín và/hoặc gửi bản chụp qua email/ *Bidding document is signed by authorized representative, stamp and submitted in sealed envelope and/or send scanned copy by email;*
- Thời hạn nhận hồ sơ: **Từ ngày 29/06/2022 đến trước 15 giờ 00 ngày 07/07/2022 (giờ hành chính);/** *Time for receiving documents: from 29/06/2022 to prior to 15.00, 07/07/2022 (during Office hours)*
- Hồ sơ chào giá gửi qua **đường bưu điện và/hoặc email** (file đính kèm được đặt password) đến địa chỉ sau:/ *Bidding documents can be sent by post and/or by email to:*

**Công ty TNHH Khảo sát Địa vật lý PTSC CGGV/ PTSC CGGV  
Geophysical Survey Company Limited (PTSC CGGV)**

Địa chỉ: Phòng 270, tòa nhà Petrovietnam Tower, số 8 Hoàng Diệu, Thành phố Vũng Tàu, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu./ *Address: Room 270, PetroVietnam Tower, No. 08 Hoang Dieu, Vung Tau City, Ba Ria – Vung Tau Province.*

**Người nhận: Ông Nguyễn Hoàng Hải Minh – Giám đốc Công ty;/**

***Attn.: Mr. Nguyen Hoang Hai Minh – Director;***

***Email: [minhnhh@ptsc.com.vn](mailto:minhnhh@ptsc.com.vn) / cc: [hienvtt@ptsc.com.vn](mailto:hienvtt@ptsc.com.vn)***

**Nội dung: Chào giá dịch vụ đấu giá tài sản.**

**Subject: Bidding for asset auction services.**

*Trường hợp cần làm rõ các thông tin liên quan khác, xin vui liên hệ Phòng HCNS, Công ty PTSC CGGV (Ms. Vũ Thị Thu Hiền - Điện thoại: (84)2543 565688 / (+84)933971933)./ For any further information, please contact to Administration and Human Resource Department, PTSC CGGV (Ms. Vu Thi Thu Hien - Telephone number: (+84)933971933)*

Công ty PTSC CGGV chỉ thông báo kết quả bằng văn bản cho tổ chức đấu giá được lựa chọn./ *PTSC CGGV will only inform by written notice to selected organization.*

Trân trọng thông báo! *Your faithfully,*

**Recipients:**

- Website of PTSC;
- Website: <http://dgts.moj.gov.vn>;
- Save to: Admin Office (2)b.



**GIÁM ĐỐC/ DIRECTOR**

Giám đốc  
**NGUYỄN HOÀNG HẢI MINH**